

EL ESCRITOR HABLA CON LA TERCERA EL DÍA DESPUÉS DE RECIBIR EL PREMIO NACIONAL

Volodia Teitelboim: "Hay que levantar el veto a Isabel Allende"

► El creador de *Hijo del Salitre* se muestra reflexivo y tranquilo tras obtener el máximo galardón de las letras nacionales. Y defiende a la autora de *La Casa de los Espíritus*: "Ella tiene el don de narrar y la respeto". Al mismo tiempo dice que se arrepiente de haber juzgado mal en su juventud a Gabriela Mistral y asegura que nunca ha sido un "escritor stalinista".

MARCELO SOTO

Volodia Teitelboim no ha cambiado. El sábado por la tarde, el día después de recibir el Premio Nacional de Literatura, en una de las jornadas más comentadas que recuerda la historia del galardón, el escritor se encuentra en su casa de Nuñoa, solitario y tranquilo, rodeado de sus libros y con la compañía de su gata Miel. "Cada vez que aparece un fotógrafo se pone a retronear. Le gusta salir en los diarios", bromea el autor de 86 años, que pese a la edad se siente joven y lleno de energía. Incluso trabajólico. "Cada mañana me levanto con ganas de hacer mil cosas y así me siento hoy", dice y mira, a través de la ventana, a la gente que pasa por la calle.

¿Estaba seguro de ganar el Premio Nacional?

Estaba mentalmente preparado para todo... Perder o ganar es una enseñanza que entrega la vida. El viernes sólo ansiaba un sí o un no, que pasara pronto, porque ya tenía proyectos para el día siguiente. La vida no cambia. Si no me daban el premio continuaba... Y si me lo daban, es el alboroto agradable de un día o un par de días y luego se impone la rutina de siempre para seguir trabajando. Lo más hermoso ha sido la reacción de la gente, que ve en el premio un acto de justicia. Ha ganado un sector que se ha sentido defraudado en los últimos 30 años. He visto cierta simpatía hacia el perdedor, aquel que no accedió al poder.

¿Usted se siente un perdedor?

No. Yo me siento un vencedor, porque soy un sobreviviente... de muchas cosas, incluso de sentencias de muerte, de campos de concentración. Tengo 86 años y me siento trabajólico, fresco, cada día me levanto lleno de curiosidad por la vida, dispuesto al asombro, con algo de juventud dentro del alma. Eso es una victoria. La gente puede sentir que uno ha perdido, porque no está en el poder, no forma parte del sistema, pero yo siento alegría. Y esa felicidad no deriva de ayer. Ayer fue un



VOLODIA TEITELBOIM EL DÍA DESPUÉS de recibir el Premio Nacional. Junto a su gata Miel. "Nada ha cambiado, salvo el alboroto de la celebración". Abajo aparece más joven con la actriz Ana González.



accidente, que se absorbe con rapidez.

Usted mismo perdió el premio hace unos años.

Yo he perdido varias veces.

¿Qué le diría a Isabel Allende, que era una de las grandes favoritas?

Tengo simpatías por ella. Yo no me sumo a aquellos que la critican. Por 1986, cuando vine a Chile clandestino, lei uno de sus libros y escribí de ella que era una narradora caudalosa, que tenía un don natural, porque logra que el cuento fluya, virtud que celebro. No he cambiado de opinión. Si me preguntan si ser superventas es un pecado, digo que no. No es un pecado, cualquier escritor, así como le gustaría ganar el Premio Nacional le gustaría vender muchos libros. Pero las ventas desde luego no son sinónimo de calidad, ahí tenemos el caso de nuestra geisha.

¿Cree que Isabel Allende merece el Premio Nacional?

Creo que el concepto del premio es la obra de una vida y el mérito artístico. Ella para mí es una mujer joven.

“A cualquier escritor, así como le gustaría ganar el Premio Nacional, le gustaría vender muchos libros. Pero las ventas desde luego no son sinónimo de calidad, ahí tenemos el caso de nuestra geisha”.

RECUERDOS DE UN TESTIGO PRIVILEGIADO

Neruda y Huidobro

Volodia Teitelboim afirma que la literatura y la política llegaron casi al mismo tiempo en su vida. En julio de 1931, participó en su primer mitin político y en octubre ganó los Juegos Florales de Poesía. Al año siguiente ingresó a las Juventudes Comunistas.

Por esa época conoció a Vicente Huidobro. Tenía 15 años, y el impacto que el gran poeta causó en el adolescente fue profundo. "Era una persona deslumbrante. Un aristócrata, que, sin embargo, no derrochaba, no bebía. Era muy austero. Un hombre encantador, lleno de ideas novedosas. Pero en Chile lo detestaban", cuenta Teitelboim como si hubiese sucedido ayer.

"Neruda era todo lo contrario. Un tipo provinciano, pobre, un bohemio muy alcoholizado en su juventud. Pese a no estar de acuerdo con Huidobro, lo respetaba y escribió una defensa pública. Neruda pensaba que el creacionismo de Huidobro era una lesera", recuerda el escritor.

Acaba de cumplir 60 años.

La aventura por una generación completa. Tiene tiempo para ganar el premio. En todo caso creo que habría que levantar respecto de ella la veda.

¿Hay un veto hacia ella?

Hay un veto. Por un lado sus entusiasmas, sus fans, elevan como una condición draca para admirarla el hecho que sea una de las que más vende. Por otra parte hay gente que cree que ser un best seller es de por sí una demostración absoluta de falta de calidad. Pero no tiene nada que ver. El tiempo dirá.

Muchos escritores han aplaudido su elección. Pero otros la han criticado. Germán Marín dijo que usted era un escritor stalinista.

Nunca lo he sido. Yo siempre he estado contra los dogmas, contra los sectarismos. Decir que he sido un escritor stalinista es fácil, es un estereotipo, pero no es verdad.

¿Se arrepiente de algo en su carrera literaria, por ejemplo, de haber excluido a Gabriela Mistral en su antología de la poesía chilena en 1936?

Me arrepentí al poco tiempo. Tanto me arrepentí que dejé de escribir poesía y terminé escribiendo un libro donde doy cuenta de mi admiración por Gabriela.

(Y de su actividad política no hay algo de lo que se arrepiente?)

No. La política es otra cosa. Es un deber moral. Lo que lamentó es que le haya quitado tiempo a la literatura.

¿No se arrepiente como dirigente comunista de haber optado por la vía armada en un momento?

Era la opción que teníamos para hacer frente a los asesinos que estaban cometiendo el régimen militar, la tortura, la desaparición de miles. Hoy esa vía sería absurda, pero en ese momento era válida y justa.

Volodia Teitelboim : "Hay que levantar el veto a Isabel Allende" [artículo] Marcelo Soto.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Soto, Marcelo

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Volodia Teitelboim : "Hay que levantar el veto a Isabel Allende" [artículo] Marcelo Soto. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile